

Nº 328 AÑO XXVI NOVIEM. 1953

# LETRAS

*y Encajes*

Sala de  
AUTORES ANTIOQUEÑOS  
Biblioteca General  
U. de A.

REVISTA FEMENINA AL SERVICIO DE LA CULTURA

AÑO XXVI - Nº. 328

MEDELLIN, NOVIEMBRE DE 1953

*Universidad de Antioquia*



Ante el respeto y el dolor de las muchedumbres que acompañan a Jesús al Calvario, Mercurio Galio (Richard Berton), parece llenarse de remordimiento cuando el Redentor agoniza en la cruz, diciendo: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen". Esta es una de las escenas más emocionantes de la grandiosa película "The Robe", que se exhibirá en nuestros países con el título de "El Manto Sagrado", bajo la nueva técnica del CinemaScope.

DRIL  
**SUPERNAVAL**  
 EN TODAS LAS RUTAS...

FABRICATO

CON HILOS PERNADOS • CON HILOS RETORCEDOS • COLORES FIRMES • MERCERIZADO • SANFONIZADO •

*Fabricato*

LA TELA DE LOS HILOS PERFECTOS.

27 AGO. 2000  
 AUTORES ANTIOQUEÑOS

27 AGO. 2000

DELLIN

**NO LO HAGA  
 RENDIR MAS!**

*Lo que nutre de una taza de chocolate es el cacao que contiene y no el agua en que se prepara.*

*Una libra de CRUZ le da 64 tazas de chocolate muy sabroso. No lo haga rendir más.*

ro.  
 -  
 28

tiem-  
 s de  
 osce-  
 noral  
 igan  
 ómo  
 le lo  
 ficas  
 tivas  
 a, o

## SUMARIO:

	Págs.
Editorial:	
Memorial al Primer Congreso Nacional de Prensa en Colombia .....	3285
Magnífico trabajo sobre educación leído por su autora, doña Inés Escobar de Villa .....	3288
"El Manto Sagrado". — Aura de Silva .....	3292
Adiós al colegio. — Margarita María Sanín .....	3296
La ternura de Navidad. — P. Félix García .....	3297
Don Jacinto. — J. Ortiz de Pinedo .....	3300
Oasis Lírico:	
Todo lo que era mío. — Ciudad remanso: Popayán. — Maruja Vieira	3302 y 3303
Horas de vuelo. — Felipe Sassone .....	3304
Sentido y misión de la Arquitectura. — Bernardo Blair Gutiérrez .....	3307
Con doña Isabel Lleras de Ospina. — Emilia Pardo Umaña .....	3310
Habla usted inglés? — La "Insomnia" (dos cuentos). — Julio Camba	3315 y 3316
Notículas. — Teresa Santamaría de González .....	3320
Clase de cocina .....	3322

22 ABO. 1999

Sala de  
AUTORES ANTIOQUEÑOS  
Biblioteca General  
U. de A.

Administradora: Maruja Santamaría de Vélez  
CARRERA 45 No. 56-53 TEL. 252-45  
APARTADO NAL. 130 — AEREO 664

L  
E  
T  
R  
A  
S  
Y  
E  
N  
C  
A  
J  
E  
S

Dirigen: Teresa Santamaría de González Y Alumnas de la Universidad Femenina

FUNDADORAS: ALICIA MERIZALDE DE ECHAVARRIA, SOFIA OSPINA DE NAVARRO,  
— ANGELA VILLA DE TORO Y TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ —

AÑO XXVI

NUMERO 328

EDITORIAL

## Memorial al Primer Congreso Nacional de Prensa en Colombia

Señor Presidente y demás Miembros del  
PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PRENSA.  
Bogotá.

Distinguidos Señores:

Con profunda preocupación hemos venido observando en los últimos tiempos que algunos órganos de la prensa nacional acogen en sus páginas anuncios de espectáculos cinematográficos y de clubes nocturnos que por sus ilustraciones obscenas o por sus leyendas pornográficas, o por ambas a la vez, atentan contra la moral o la decencia cristianas, y aún contra las mismas leyes colombianas que castigan la obscenidad y la pornografía.

Como padres de familia o como simples cristianos vemos con alarma cómo se propaga esa tendencia publicitaria, que con frecuencia alcanza los lindes de lo morboso, pues a ella se apela hasta para el anuncio de películas cinematográficas que no son moralmente nocivas, haciendo resaltar escenas gráficas provocativas que no contiene la cinta o que en ella son apenas leves pasajes sin trascendencia, o

3285

suscitando los bajos instintos con expresiones que no corresponden al tema de la producción anunciada.

No nos preocupa menos la divulgación radiofónica de ciertas novelas pasionales o episodios que suelen calificarse de artísticos, a través de los cuales llegan hasta lo íntimo de nuestros hogares dramatizaciones obscenas y vergonzosas, que gustan revelar la vida de los bajos fondos morales o tragedias que hieren el decoro y la virtud.

Si a lo anterior se agregan otras propagandas comerciales distintas a las del cinematógrafo, pero que también se valen de la incitación sexual o de la insinuación procaz para atraer a lectores y oyentes, y si se suma a esto la abundancia del semidesnudo en las páginas de algunos diarios y revistas, no podemos menos de elevar nuestra voz de inconformidad frente a la creciente tendencia desmoralizadora que se advierte en algunos de los órganos de la prensa colombiana. No puede negarse que esa tendencia constituye un serio obstáculo para la recta educación de los hijos y para la guarda del decoro, no solamente de los jóvenes, sino de todos los ciudadanos que, como católicos, tenemos el derecho y el deber de vivir en un ambiente de civilización bien entendida y de reprimir el desbordamiento de los bajos instintos.

Por fortuna ya varios de los más autorizados órganos colombianos de la prensa comienzan a inquietarse con este problema.

La Revista "Semana" en su edición del 21 de septiembre último, comenta: "Gentes de insospechable despreocupación se horrorizan cuando pasean la mirada por diarios y afiches: allí la damisela anormalmente provocativa, la escena vulgar, la leyenda incitante... Y todo aquello, servido en bandeja a los ojos de todo el mundo, a los de las señoritas a quienes se recomienda por la censura no asistir a la película, y a los niños a quienes se impide satisfacer su curiosidad malsanamente excitada con un SOLO PARA MAYORES... Pero el mal ya está hecho, y en todas las ciudades y pueblos centenares y miles de niños y de adolescentes agregan diariamente una duda, una mala interpretación, una excitación prematura, a las muchas que normalmente asaltan sus mentes a esa edad de la vida". Hasta aquí "SEMANA".

"El Espectador", por su parte, en la edición del 13 de Octubre pasado, habla contra el peligro de ese, son sus palabras "tipo de propaganda cinematográfica que acusa una irritante tendencia morbosa, cual es la de que, como medios de atraer el interés de las gentes hacia la película... se apela a ciertas estampas y frases de definida intención pornográfica". En esas propagandas, agrega "El Espectador", existen siempre, tácita o abiertamente, "situaciones que estimulan los bajos instintos de las gentes". Y termina diciendo: "Lo que ocurre, sencillamente, es que rige el propósito de apelar a estos estímulos impúdicos para conquistar el interés de los públicos".

"El Colombiano", a su turno, pide en editorial del 16 de Octubre un freno contra la propaganda pornográfica del cinematógrafo. Escribe el decano de la prensa diaria antioqueña: "Esa tendencia a explotar lo inmoral o lo pornográfico de

una película, sin utilizar sus verdaderas cualidades, merece la protesta de una sociedad cristiana como la nuestra". Y añade en otro aparte: "Hay algunos (títulos de películas) que son una invitación a los más bajos instintos, propaganda para conseguir la asistencia de personas dispuestas a satisfacer sus pasiones a través de la imagen cinematográfica".

Angustiados nosotros frente a la descomposición moral que entraña el hecho denunciado en este escrito, hemos querido aprovechar la feliz oportunidad de la reunión del Primer Congreso Nacional de Prensa para solicitar a su Presidente y a todos sus miembros, de la manera más respetuosa y encarecida, que estudien la posibilidad de que nuestra prensa, tradicionalmente en manos de personas cultas y cristianas, niegue sus páginas a toda propaganda o exhibición obscena o pornográfica, o simplemente incitante, y que nuestra radiodifusión, dirigida como está por caballeros de principios cristianos, rechace toda transmisión del mismo carácter.

Si todos los colombianos aspiramos con periodistas y radioperiodistas a que vuelva a brillar en nuestra patria el principio constitucional de la libertad de prensa con responsabilidad, deseáramos que en su ejercicio se tuvieran también en cuenta materias tan delicadas y graves como la difusión de la pornografía, la inmundicia o la obscenidad, en forma que fueran los mismos periodistas y dirigentes de la radiodifusión quienes se impusieran la norma de evitar el escándalo en sus publicaciones.

Haciendo votos muy cordiales por el feliz éxito de las reuniones del Primer Congreso Nacional de la Prensa, nos es muy grato presentar a todos sus miembros un efusivo saludo y suscribirnos de ellos muy atentamente.

Medellín, Octubre de 1.953.

Este memorial está firmado por Rectores de Universidades, Directores de Escuelas y por innumerables padres de familia.

ARTICULOS PARA REGALO

SALON ORIENTAL

TELEFONO 129-55

## Magnífico trabajo sobre educación leído por su autora doña Inés Escobar de Villa

La juventud moderna no es contemplativa, el paisaje se ha borrado del mundo. Los hombres han puesto su mano en la naturaleza y han profanado la belleza de la obra del Creador. Los bosques son cultivados, los animales son dirigidos por manos humanas y los horizontes están sembrados de arboledas plantadas, de pintorescas casitas, de hermosos puentes sobre ríos bien encauzados, de industriales chimeneas humeantes. El hombre vuelve entonces la mirada a su interior y se estudia a sí mismo, estudia luego las leyes físicas que rigen el mundo, las combinaciones de la química y las matemáticas. Ya no contempla cosas abstractas. Llega a la verdad y a la belleza contemplando cosas concretas. Si Newton hubiera descubierto la ley de gravedad en la época moderna, no hubiera sido la casualidad de una fruta en momentos de distraída contemplación lo que hubiera dirigido sus observaciones científicas. En su interior poblado de hipótesis y de verdades hubiera encontrado las fuentes de su descubrimiento. Por lo tanto la imaginación moderna no es recreativa: los bosques encantados de los cuentos de las Mil y Una Noches son reemplazados por realidades de una imaginación que crea objetos al ser instigada por las visiones imaginativas. Los artistas pintan el paisaje de acuerdo con el estudio del hombre y la combinación de colores con el estudio de la naturaleza; la música describe cosas concretas y la parte emotiva está de acuerdo con el entendimiento entre los hombres y la

poesía y no está en la fantasía sino en el recuerdo de un amor ido, en el anhelo de acercamiento con un ser querido, en la muerte, en la vida o en el dolor humano.

De acuerdo con esta conciencia moderna es necesario educar la juventud y depurar el arte. La belleza, el bien siempre existen, mirémoslos en la naturaleza, en la ciencia o en la idea, porque la felicidad, la belleza y el bien emanan de Dios y el hombre no puede destruirlos; pero en los tiempos modernos es más difícil depurar los ideales y las artes porque el hombre en lo concreto tiene la tendencia a mezclar la sensualidad con lo imaginativo y aún con lo espiritual. Para educar un niño de esta época, es necesario primero que todo dirigir sus ideales hacia cosas nobles aun antes de que el niño conozca lo que es la vida, y al llegar el momento de conocerla hay que cuidar mucho de que ese despertar no deje en él gota de sensualismo, sino simplemente verdades científicas. La curiosidad del niño generalmente es malsana porque las pasiones bajas despiertan con fuerza, pero la explicación seria y científica de la vida sacia la curiosidad y depura el sensualismo. Sabiendo el niño lo que es y los fines de los instintos y de la naturaleza en general, fácil le resulta a los padres y educadores ir dirigiendo sus ideales hacia el cumplimiento de los preceptos divinos y de las leyes naturales, señalarle cuáles son los poderes inhibitorios y crearle una conciencia de responsabilidad ante sus

actos. Esa conciencia no excluye el consejo y dirección de mentes superiores.

Parece aparentemente que el hombre en poder de estas armas puede seguir ya solo por la vida y que así formará su carácter más personal, pero la lucha es tan dura y hay pasiones tan fuertes que van apareciendo en el correr de los años, que nunca, ni aún en la ancianidad, puede el hombre estar solo y prescindir de consejo. La ayuda afectiva y aun la material son necesarias al hombre más que nunca en la época de la formación del carácter y también en la plenitud y en la decadencia, porque son necesidades primordiales en el hombre; comida y abrigo para su subsistencia y afectos. El afecto agranda la personalidad del individuo porque le ofrece una esfera de pue-

de proyectarse libremente. El niño solo se vuelve hosco y su personalidad se aminora en todo sentido. Está concebido para obrar, para expresarse y aún para discernir.

El hombre fue hecho para vivir en sociedad y la sociedad no es el conglomerado de gentes indiferentes sino el acercamiento de los entendimientos y de las voluntades. La posesión de esas armas que se dan al niño en los tiempos modernos no llega a ser plena hasta que el hombre no ha llegado a la madurez de la inteligencia y de la vida fisiológica.

Los poderes inhibitorios son también distintos en la vida moderna. Antes la falta de la bendición de la madre era arma suficiente para vencer el mal obrar. Ahora se oponen los poderes científicos

**LONGINES — C Y M A**  
**ROLEX y OMEGA**

ESTAS SON LAS MARCAS DE MAS PRESTIGIO  
EN RELOJES Y ORGULLOSAMENTE LAS OFRECE  
PARA SU DISTINGUIDA CLIENTELA.

**Joyería París**

EN LA CARRERA JUNIN No. 50-41

y las leyes fisiológicas, distracción a la imaginación creadora, se estudian cuidadosamente las aficiones sanas y se desarrollan como fuerza afectiva contra posibles inclinaciones perniciosas. En concreto: el niño demasiado fuerte y ardiente, necesita el deporte y ese deporte ha de ser llevado al rango de ideal porque la voluntad es la primera conquista en favor de cualquier obra. Quien quiere ser campeón de football juega hasta debilitar su sensualidad. El niño imaginativo necesita ser poeta, compositor musical, pintor o se le debe enseñar cualquier otro arte manual si no tiene vuelo y sensibilidad artísticas. Una imaginación sin objetos concretos donde descansar sus visiones es el mayor peligro del hombre. En la elección de las aficiones el educador nunca irá adelante aunque se sienta con grandes capacidades como psicólogo. Irá detrás del niño dirigiéndolo sin que el niño lo perciba. Todos los educadores tienen la tendencia de esperar más del niño de lo que el niño puede dar. Lo importante es el impulso suave y crítica constructiva, basada más en la personalidad del educado que en los defectos de la obra para no crear complejo y desaliento en el niño. El elogio es un estímulo necesario siempre para el hombre que principia una obra.

Lo que los psicólogos han dado en llamar el ambiente en favor de la educación, es un sosiego que debe rodear al niño para que todas estas cosas entren suavemente sin ninguna inquietud y que vaya formándolo sin que el niño sepa cuándo ni cómo esas ideas y aficiones adquirieron en él firmeza, amparadas por el silencio de los caracteres y objetos que le rodean que lo han dejado raciocinar libremente, sin obstáculos, y

han formado su personalidad. El educador que grita al niño indudablemente conseguirá un mejor resultado inmediato porque la idea entra más fácilmente cuando se hace notar con fuerza, pero crea en el niño una obscuridad. No obra en ese momento por su propio criterio sino por la opinión expresada de esa manera y más tarde llega un raciocinio angustioso sobre la verdad de esa idea así expresada y la propia opinión del niño. En la primera infancia, cuando todavía no existe el poder de raciocinio, la madre puede elevar un poco el tono de la voz para que la idea cobre fuerza, pero siempre cuidando no excitar el sistema nervioso del niño. El hombre tratado con fuerza adquiere la tendencia a la terquedad, porque no obra por un razonar sosegado sino forzosamente, pretende forzar a los demás y es siempre intransigente.

Una de las cosas más importantes en la educación es la preparación del hombre para soportar dignamente el dolor. Aunque puede decirse que toda la formación del niño tiende a ese fin, pues al fin y al cabo es nuestra herencia sobre la tierra, hay sin embargo algunos errores de la época del romanticismo que deben mencionarse. El hombre moderno ha sufrido demasiado y es en el campo del dolor donde la psicología ha avanzado más. La experiencia nos ha mostrado que el dolor ha vuelto al hombre egoísta. La humanidad de la postguerra es sin duda mucho menos generosa que la de principios de siglo, y esto es sin duda porque el hombre no tuvo la ciencia de soportar el dolor con suficiente valor, pues Cristo enalteció el sufrimiento y nos lo presentó como medio de purificación. Desde la Edad Media hasta principios del siglo XX los hombres

acrecentaban el dolor, basados en la doctrina cristiana, pero poco conocedores del corazón humano, ese acrecentamiento no fue benéfico para el hombre como lo fueron los padecimientos de la Cruz. Ellos no admiraban la fortaleza. Confundían el dolor con la debilidad y con las manifestaciones externas y habían trazado al hombre un camino bastante complejo para sufrir. Existían dolores obligatorios y dolores vergonzosos que debían ser encerrados en el fondo del alma. Se confundía el dolor con la nobleza y se le daba el nombre de sentimiento. "Hay que enseñar a los niños a sentir"; "el luto pasó de moda porque ya no hay sentimientos", son las palabras de nuestras madres y abuelas. En cambio el desengaño de una incompreensión en el primer amor era un dolor que no podía ser comunicado ni siquiera a la madre, y se guardaba en el alma del adolescente, dejando complejos, amarguras y obscuridades que ya nunca jamás se borrarían. El dolor siempre es purificador y se debe soportar con

la misma entereza de carácter, tenga como causa el desengaño, la muerte o la enfermedad. El hombre que llega a comprender el valor y la belleza del sacrificio, soporta mejor el dolor que el hombre estoico, porque tiene armas más de acuerdo con la naturaleza del hombre. El ideal que consiste en aplicar el sufrimiento para purificar el espíritu y conseguir la entereza de carácter, factores del triunfo y del bienestar, hay que infundirlo en el niño aprovechando las contrariedades pequeñas. Se le deben admirar las actuaciones en las cuales él se muestra fuerte y sereno y se le deben reprochar las debilidades y el exagerado afecto al placer y a las comodidades materiales, y mostrarle la alegría como algo propio interior que no necesita de esos factores. Además los padres o el educador deben estimular la confianza de los dolores que el hombre tiende a guardar para enseñarle que son tan naturales como todo lo del vivir cotidiano y útiles en su existencia, porque nunca el dolor tiene poder destructivo como generalmente lo creamos todos en la adolescencia, sino constructivo. El peligroso psicoanálisis moderno no tendría objeto si existiera una educación lógicamente encauzada por una madre capaz de vencer cualquier obstáculo interior del niño con la fuerza de un afecto libre de sensiblerías, y sacrificada porque toda entrega requiere sacrificio, y no un sacrificio heroico que conquiste fama y satisfacción de vanidad, sino el sacrificio de la diaria privación constante y silenciosa que casi nunca tiene recompensa en la tierra.

Inés Escobar de Villa

## Señora

ASEGURE UD. SUS JOYAS  
Y LOS MUEBLES DE SU  
CASA. PARA QUE PUEDA  
DORMIR TRANQUILA.

LUIS ECHAVARRIA P.

## "EL MANTO SAGRADO"

POR AURA DE SILVA

El Teatro Chino de Hollywood, renovado por dentro y por fuera, con nuevas butacas, cortinas, alfombras y un letreiro gigantesco en el exterior, se vistió de gala para presentar a la colonia cinematográfica y a los hollywoodenses en general, la nueva y fantástica innovación del cine moderno, el CinemaScope, que no sólo tenía esta vez la atracción de esta novedad, sino la de la película a la que servía de vehículo, "The Robe", ("El Manto Sagrado"), esperada hace años con expectación creciente y justificado por demás.

En la mañana del mismo día se celebró la "preview" para la prensa local y extranjera, indispensable puesto que las 1.900 localidades del enorme teatro se hallaban vendidas de antemano a las estrellas y personas notables de la industria, que pagaron muy gustosas el precio de cinco dólares por entrada para el estreno.

No hay precedente en Hollywood de una noche de gala como ésta, en que el lujo y la calidad de los asistentes sobrepasó con creces a cuanto se pueda imaginar.

Y no hay precedente tampoco en Hollywood de un espectáculo de la grandiosidad de la película ofrecida al público por medio del CinemaScope, para nosotros personalmente el más perfecto y monumental de los presentados hasta ahora.

Para elogiar la película no hay ad-

jetivos bastantes en el diccionario. Y para elogiar el CinemaScope sería preciso inventarlos, porque tampoco existen. Una cosa, y otra se complementaron de tal modo, que es imposible imaginarse que "El Manto Sagrado" hubiera podido llevarse a la pantalla sin el CinemaScope.

Los pronósticos que se hicieron cuando hace varios meses nos fueron ofrecidas las pruebas del nuevo procedimiento, se han visto confirmados en su totalidad. El CinemaScope habrá de predominar en el cine del futuro, siempre que se quiera presentar en la pantalla algo espectacular como es la película basada en la novela de Lloyd C. Douglas, famosa en el mundo entero, y a la que como de costumbre no se ha dado en castellano el título adecuado, ya que "robe" no es "manto", sino "túnica", y ya que Jesús no fue al Calvario envuelto en un manto, sino llevando una "túnica", o "sayal" para cubrir su cuerpo martirizado y escarnecido.

Pero "manto" o "túnica", la película ofrecida en el CinemaScope hará época en los anales del cine y quedará como alarde de grandiosidad incomparable y única. Como una de las joyas de la cinematografía americana.

"The Robe" es la historia del hombre que dió la orden para la crucifixión de Jesús; del hombre que ganó, jugando a los dados, la túnica que cubrió el cuerpo del Redentor hasta que éste fue cla-

SUSCRIBASE AL

SUPER-CLUB

# ALIADAS

- 20 Sorteos
- Cinco pesos semanales
- 20 Cuotas

DROGUERIAS

# ALIADAS

Su mejor aliado

vado al árbol de la Cruz. Marcelio Galio gana la túnica en medio del fragor de una pavorosa tempestad que llena la tierra de sombras cuando Jesús expira suplicando: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen".

La escena del Calvario es imponente en su grandiosidad y en ella se destaca sublime el dolor del esclavo griego Demetrio, al que la mirada del Salvador ha transformado al hacer su entrada triunfal en Jerusalén. No hay palabras para expresar la emoción infinita de esta escena, ni el realismo que hace en ella de Victor Mature un verdadero coloso del arte.

Para analizar el triunfo monumental de "The Robe", se necesitarían las páginas enteras de una revista, que, en nuestra calidad de cronistas de "Letras y Encajes", no tenemos a nuestra disposición. Todos están a una altura colosal, como influenciados por la grandeza de la obra y la magnificencia del proceso en que ésta se encuadra: Jean Simons, como Diana, la pupila del Emperador Tiberio, prometida a Calígula; Richard Burton, como el principal protagonista de la obra, Marcelio Galio; Victor Mature, como el fiel esclavo Demetrio; Michael Renier, como San Pedro; Dean Jagger, como Justo; Betta St. John, como la angelical inválida Mirian. Todos y cada uno de ellos se destacan con luz propia, que convierte la película en antorcha luminosa de arte y de fe.

Las dimensiones del CinemaScope son perfectas; no abruman como las del Cinema; y no molestan la atención del espectador al desenfocarse a los lados o al temblar en las uniones de los pro-

ectores. Y lo mismo puede decirse del novísimo sonido por medio del stereophonic, que transmite con toda pureza el bellissimo fondo musical del compositor, Alfred Newman y que en todo momento se ajusta a la espiritualidad de la obra. Todo es suave y uniforme en el CinemaScope, sin que se pierda en la amplitud de los panoramas la emoción de las escenas amorosas, dramáticas, o trágicas de la cinta, que era nuestro temor antes de verla.

El triunfo de "The Robe" es para nosotros indiscutible desde todos los puntos de vista. Y esta colosal película abre una nueva era de triunfo a la industria cinematográfica de Hollywood, que renace victoriosa y pujante, como el enfermo agonizante que recobra la salud con mayores bríos, después de una larga crisis llena de inquietudes y ansiedades.

Hollywood, Octubre de 1953.

## LA PALMERA

CONTRAMARCA ESCOBAR

ESTA ES LA MARCA DEL ACEITE  
DE HIGUERILLA PARA LAMPARAS  
QUE GOZA DE MAYOR CREDITO  
POR SU MUCHO RENDIMIENTO  
Y PUREZA ABSOLUTA.

DESPACHO A DOMICILIO

TELEFONO 134-92

**Escobar Uribe Ltda.**  
**Medellin**

hélena rubinstein

*silk velvet*

HAND LOTION



Una loción para las manos  
exquisitamente  
perfumada  
a base de seda natural.  
Deja sus manos  
blancas,  
suaves y frescas.



## ADIOS AL COLEGIO

Palabras de la Srta. Margarita María Sanín, en el acto final del Colegio de Bachillerato anexo a la "Universidad Femenina".

Un año más. Otra vez nos encontramos en esta sala, y esta vez es para decirnos adiós. En nuestro pecho hay una emoción nueva y tiemblan en todos los labios las palabras de la despedida... Termina hoy una etapa de nuestra vida. Es triste que estos tiempos hayan pasado y que no puedan volver más. Pero han sido tan hermosos... Nos han hecho tan felices... La vida nos espera, sí, pero estos años no nos los puede quitar.

Creedme: es bueno ser joven, y llegar a esta meta tan codiciada con deseos de lucha y ansiosas del porvenir. Si en nuestra alma hay en este momento tristeza o si hay alegría, no os lo sabría decir, pues una y otra se combaten y se mezclan en nosotras, como oleajes opuestos en los que flota y se agita nuestro corazón.

En nuestra vida, no sólo en la de la mañana sino en la de siempre, el nombre de la Universidad estará profundamente ligado a nuestros actos. El afirmará ante Dios y ante la sociedad el espíritu cristiano que en ella hemos aprendido y nos reprochará con dureza cuando nos apartemos del buen camino.

Compañeras: recordemos siempre que somos el primer grupo de Bachilleres de nuestro querido colegio, y que esto trae consigo la exigencia de que su

nombre sea desde el primer día limpio como un cristal. Todos lo esperan y no podemos defraudarlos, porque si abrigamos la esperanza de un mundo mejor, de una patria más amplia y sin prejuicios, de un modo de vivir más claro y más justo, hemos de ayudar a edificarlos con nuestras propias manos.

Aquellas de nosotras que lleguemos a fundar un hogar, tendremos oportunidad de aplicar en él los conocimientos y las normas morales con que partimos de este otro hogar. Las que no sigamos ese camino procuraremos dar a la sociedad ese cariño y ese consuelo que tanto necesita en los momentos de dolor; las que vais a una facultad continuaréis allí lo que ahora apenas comenzamos y sabréis de cuánto sirve lo que hemos aprendido, pero que aún no hemos sabido aprovechar bastante; las que os quedéis en el hogar sabréis hacerlo feliz con esa dulzura que sólo la mujer sabe prodigar.

Sentimos en el alma un gran dolor al dejar el colegio, casa de paz y de saber, y en el fuego del corazón se nos graba una encendida gratitud para sus directivas y profesores, que en horas inolvidables formaron nuestra alma y dirigieron nuestras mentes hacia el camino del deber y de la ciencia. De ellos algunos partieron para siempre, pero nunca se alejaron de nuestros corazones y de nuestro espíritu.

A las que os quedáis en la Universidad por algunos años más sólo puedo decir: vosotras sois la semilla de la que dentro de poco tiempo brotará

## LA TERNURA DE NAVIDAD

P. FELIX GARCIA

El ciclo litúrgico de Navidad, tan breve y henchido de significación, carga su acento de ternura renovada sobre todas las cosas. Todo se unge de benignidad y de gracia en estos días en que el Señor, humanizado, se acercó a los hombres y tomó su figura y semejanza para nuestro bien. "Dios entre nosotros", avocinado nuestro, hecho evidencia y realidad a nuestros ojos en el portal de Belén, es el argumento más claro de las condescendencias de Dios. El hombre necesitaba tener a Dios al nivel de su corazón, y, colmada la plenitud de los tiempos, Dios se le llegó al hombre de la manera más elemental e inesperada, por el camino de la ternura y del desamparo, que es como mejor le comprendieron los humildes y limpios de corazón, que son los que tienen más pronta la aptitud de la gracia para descubrir las claridades divinas.

ese fruto de sabiduría que vuestros profesores cultivarán con tesón. Corresponded a nuestra firme y alegre esperanza de que vosotras, las que os quedáis, seréis mejores, mucho mejores, que las que nos vamos.

No nos quedaría completa esta despedida si no expresáramos el profundo agradecimiento que sentimos para con nuestros padres por sus desvelos desinteresados y por su afán en la tarea de educarnos y hacer que nos prepa-

remo mejor. Ellos han compartido nuestras inquietudes, nos han alentado y nos han estimulado. Ellos, más que nosotras, merecen este diploma que viene a premiar todos sus sacrificios y abnegaciones.

Compañeras: adiós y hasta siempre. La vida y Colombia nos esperan...

Margarita María Sanín

Alumna de VI de Bachillerato

rústicos y transfigurados, formaron el coro jubiloso en la representación del gran misterio. Ellos comprenden y adoran, porque antes les había ganado la inmensa ternura que envuelve el desamparo de Belén, y la humildad del recién nacido les encendió la piedad y el gozo de ver que era Dios el que allí, entre un puñado de pajas, contentas de ser pajas, recibía el homenaje de su compasión.

El raudal de ternura que brota de Belén tocó de gracia y de sujeción poética a todos los seres que participaron en la dichosa efemérides y concurrieron a la celebración del misterio de la humanización de Dios. El musgo y las pajas, las colinas y las praderas, las fuentes y las quebradas, el abeto y el espino, los zagales y los ganados, el molino y el caz, la estrella y el pesebre y las bestias de bíblica mansedumbre quedaron para siempre vinculados al misterio de Belén, ungidos de ternura evangélica y convertidos en materia dócil de deliciosas alegorías. En Belén resonaron los primeros villancicos y pastorelas en alternación con las voces celestes que salmodiaban anuncios de paz y de concordia. Y aquel gozo primero de Belén se renovará por los siglos en las alegrías multiplicadas de los nacimientos católicos. San Francisco de Asís invitará a sus monjes a celebrar la Nochebuena con rezos y cánticos y doblará el pienso al asnillo de su convento. Y Santa Teresa hará tañer castañuelas y sonar zambombas en torno al Nacimiento.

La devoción popular ha interpretado maravillosamente el misterioso encanto, la inefable ternura de la noche santa de Navidad. Nuestros cancioneros sagrados son de una riqueza y de una ter-

nura inigualadas. Los villancicos, en copiosa floración vernal, agotan toda la gama de las delicadezas para con el Niño-Dios. No hay poeta legítimo que no haya enternecido su pluma ante el portal de Belén. Canta López de Ubeda:

Buen Jesús, por quien suspiro,  
duelan os ya mis enojos,  
que sois el Dios de los ojos,  
de los ojos con que os miro.

Sois el bien de mi querer,  
sois mi descanso y mi gloria,  
sois el bien de mi memoria,  
sois por quien tengo yo el ser;  
sois el blanco donde tiro  
para no tener enojos,  
y sois el Dios de los ojos,  
de los ojos con que os miro.

Y fray Pedro de Padilla:

Al Niño sagrado,  
que es mi Salvador,  
cada vez que le miro  
me parece mejor.

El padre Sigüenza, para que lo canten los monjes de El Escorial ante Felipe II, campone el villancico delicioso, que comienza:

Venga en hora buena  
el buen pastorcico,  
que enriquece la tierra  
con su pellico.

¿Véis la zamarrica  
de tanto desprecio?  
Pues allá está el precio  
de la deuda vieja.

La pintura ha reiterado prodigiosamente el tema del Nacimiento de Be-

lén. Sor. una verdadera delicia esos nacimientos católicos, reproducidos con mil variaciones en los nacimientos de nuestras iglesias y hogares. Yo no sé por qué caminos frívolos, desviados, se nos va introduciendo el árbol legendario —el pinabete exótico, la araucaria invernal— que en los países del Norte tiene su belleza fría y nevada, pero que, trasplantado a los países latinos y católicos, nada dice ni al corazón ni al recuerdo. El árbol de Noel, falsamente decorado, no tiene, no puede tener, el aire idílico, la piedad humana, la gracia perdurable de los nacimientos tradicionales católicos. No es el Niño-Dios el que nace bajo las frondas de ese árbol exótico. El corazón de los niños, sensibles al misterio y a la poesía de nuestros nacimientos, nota una gran ausencia ante el árbol importado. La ternura infinita que trasciende de la gru-

ta de Belén con su acompañamiento indispensable de ovejas y pastores, de la mula y el buey, del mesonero y de los aldeanos, maravillados ante el prodigio de un Nacimiento, no unge los ojos de esos niños, fríamente parados ante un árbol de Noel, ante el que no aciertan a rezar ni a entonar villancicos y pastorelas.

A todas las almas, aun a las más alejadas, llega en estos días de Navidad la emoción de Dios, la claridad y la ternura de Belén. Hay más calor en los hogares y menos distancia entre las almas. Porque el misterio de Belén nos acerca; porque Dios entre nosotros es promisión y esperanza. Y con el gozo de Dios comunicado, podemos decir con el poeta:

"Le monde est bon,  
je benirai la vie".

Adornos para Navidad

SALON ROSA

## DON JACINTO

Benavente cumple en el día de hoy ochenta y siete años. Demasiados, sin duda, para cualquier vida ociosa o estéril, pero no demasiados nos parecen —con el "ad gloriam" latino— para una existencia como la suya, tan fecunda por su labor y su significación en el ámbito universal, pues que su obra de dramaturgo desborda los límites vernáculos para señorear en la amplitud de la literatura mundial entre los más altos y escogidos.

La Asociación de Escritores y Artistas —esa institución noble sumergida en la antañona calle del Rollo y en la que el arte y la literatura tienen un rincón apacible y gustoso— ofrece anualmente a don Jacinto, que la preside, y en la fiesta de su santo, cinco fechas después de la de su naciminetto, unos cigarrillos y unos bombones, humo y golosina que don Jacinto saborea con delectación de fumador y de goloso. Golosina como la que tantas frases, tantas páginas del maestro nos deja en el paladar, nada contentadizo. Y humos... No el humo vano de muchas pipas y muchos cigarrillos, sino el humo fragante y de ensueño del poeta, del artista, que fuma y medita, que fuma y está creando. Don Jacinto está todavía fumando aquel habano con que aparecía en las caricaturas de hace medio siglo cuando lee a Carmen Cabeña, en su cuarto del teatro de la Comedia, las escenas de "Gente conocida".

No es posible acercarse a don Jacinto sin emoción, verle y escucharle; no es posible. Esta humanidad menuda, en la que parece agigantarse el espíritu, la llama, la esencia, a medida que la edad

va consumiendo la carne, la materia; este hombre pequeñito, que siguió su camino —a la espalda el haz de leña de sus años— sin que parezca sentir el cansancio de la jornada, risueño, animoso; este caballero cuya sola presencia es ya grande honor para nosotros —Manuel Machado le ofrendó un soneto en que decía: "el honor de haber sido tus amigos"—. Pues este don Jacinto, que produce la impresión de no hacer nada, lo mismo en Madrid que en su retiro veraniego de Galapagar, no descansa, no da paz a su entendimiento ni a sus huesos. En su casa estival planea y escribe comedias, trabaja para el granero de su invierno. ¿Qué más se le pueden pedir a unos ochenta y siete años?

"Vivamos este día y amemos este instante", dice el alejandrino de un soneto benaventino, de un bello soneto que don Jacinto escribiera allá también por el amanecer del siglo. "Vivamos este día y amemos este instante..." Y el dramaturgo y su obra, con sentir senequista y dulzura franciscana, parecen ajustarse al verso, que induce y estimula a amarlos todo; lo mismo momentos felices que nuestras horas amargas, que tanto nos aleccionan. Si, amemos nuestra vida tal cual sea; vivamos y amemos el presente, el minuto fugitivo.

Nos encanta ver a don Jacinto en su noble ancianidad, pero gustamos de evocarle, de recordarlo en sus años jóvenes. Cuando acudía algunas tardes a la cervecería de la Carrera de San Jerónimo, cuando asentaba su sede en "El Gato Negro", entre amigos y devotos de su persona; cuando asistía acaso al desaparecido teatro Romea para

ver bailar a la Pastora Imperio; cuando su nombre sonaba, circulaba por todas partes como nuevo y alto prestigio, y los dichos, las frases agudas, de ático ingenio, del autor de "Lo cursi", se repetían y comentaban.

En una de aquellas "matinée" literarias que se dieron en el teatro de la Comedia, me cupo la honra de conversar con Benavente, por quien yo sentía ya veneración. Nos hallábamos en el escenario, en espera de que se alzase el telón y diera comienzo el acto, donde intervenían actrices y poetas y Benavente hacia el prólogo. Luégo de saludar al maestro, y ya que de poesía y de poetas se trataba, hube de elogiar los versos que en "Los intereses creados" se oyen de labios de Silvia, una de cuyas estrofas dice:

El jardín, en sombras, no tiene colores  
y es, en el misterio de su oscuridad,  
susurro, el follaje; aroma, las flores,  
y amor... un deseo dulce de llorar.

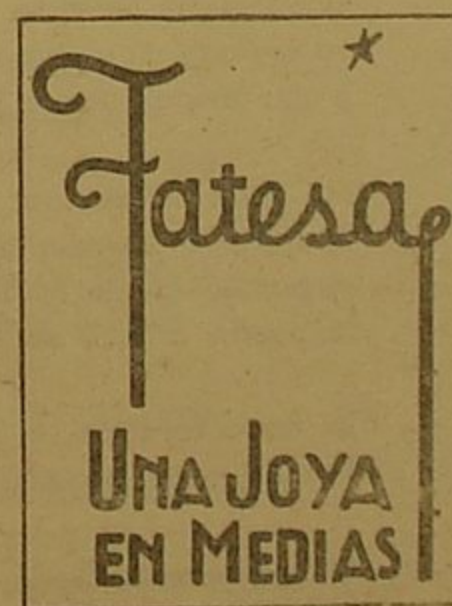
Benavente, con modestia, repuso:  
"¡Oh, no! Son versos de teatro nada más".

Versos de teatro, ciertamente, pero del teatro en verso de la más alta estirpe poética, al que el genio benaventino supo añadir esa prosa —única por su belleza y elegancia, por la riqueza de pensamiento y el tesoro de emoción— con que ha hecho hablar a las criaturas de sus comedias y sus dramas, a la densa humanidad con que su pluma pobló el tablado de la escena española.

J. Ortiz de Pinedo

**ECONOMICÉ UD. COMPRANDO  
"Tres medias iguales en un sobre"**

SOLO CON ESTA  
MARCA SON  
LEGÍTIMAS.



EXIJA LA MARCA  
EN EL SOBRE Y  
EN LAS MEDIAS.

El sistema "TRES EN UN SOBRE" es Fatesa  
y tiene amparo del Ministerio de Fomento.

# Oasis Lírico

## Toda la que era mía

Todo lo que era mío...

La clara voz del padre y el eco de sus pasos  
despertando la infancia.

Las manos de la madre  
con su cálido estigma de ternura  
sobre la tinta fresca de las cartas.

El rostro del hermano  
ya copiado en el hijo con ríos y cometas  
y una lámpara nueva junto a la vieja lámpara.

Mis libros, mi silencio,  
la armonía brumosa de las calles,  
el parque con su hierba de domingo,  
la puerta musical de Santa Eulalia.

La mano conocida, la palabra prevista,  
la quietud del encuentro con lluvia en los cristales.

Simple, sencillo, tierno,  
todo lo que era mío se me quedó tan lejos!

## Ciudad remansa

Popayán

Hoy te hablo a tí, ciudad-remansa  
donde se aquieta la amargura.  
Ciudad de ayer y de eternidades,  
lenta ciudad de sueño y bruma.

Vine buscándote en un mapa  
de oscura sal y flechas rotas  
y tú me diste la dulzura  
de tus caminos y tus horas.

En tí encontré mi infancia pura,  
mi corazón, mi voz perdida  
y volví a ser la de otro tiempo,  
maravillado ante la vida.

Ciudad, la piedra de tus muros  
guarda en su cáliz el pasado  
y el cáliz sube hasta los cielos  
en la oración de tus campanas.

Guarda también, ciudad, mis huellas  
entre tus calles silenciosas  
por donde fui encontrando el alma  
tierna y segura de las cosas.

Maruja Vieira

## HORAS DE VUELO

POR FELIPE SASSONE

Nunca junté las palabras que sirven de título a esta crónica, con vagos recuerdos de viaje. La frase nació con la aviación y es demasiado flamante para mi vejez. Ahora, ya hasta con sentido traslativo o figurado, suele decirse que tiene "muchas horas de vuelo" del que antes se decía, por señalarle de listo y avisado, que "sabía las de Quico y Caco y no se la daban con queso". A mí me la da con queso y agua clara cualquiera, y no sé ni las de Caco ni las de Quico; pero también tengo mis horitas de vuelo. Como viajero de avión, se entiende, y mal puedo presumir de ellas, porque no han de contarse según se le cuentan al aviador, que es quien las "cumple, las llena y las trabaja", mientras que para el viajero pasan sin que casi las sienta. Y mi primera hora pasó, hace ya quince años, en un vuelo brevísimo bajo el cielo de mi tierra peruana, entre mi ciudad de Lima y una estación termal que llaman Huacachina, donde hay una laguna que, según aseguran, alivia o cura los dolores de reuma. No lo sé a ciencia cierta. Sólo sé que sus aguas vuelven rubios a los morenos, y de ello escribió el gran poeta José Santos Chocano un lindo poema, lleno de música y de color, que recoge o inventa la leyenda de una princesa india, la Huacachina, que en quechua significa "la que hace llorar". También sé, y esto a ciencia cierta y por experiencia de mi ánimo y mi paladar, que a muy pocos kilómetros, en la ciudad de Ica, se produce el me-

or aguardiente del mundo. Mis otras horas aéreas, no muchas en verdad, fueron en los cielos de esta Europa, tan vieja y tan pequeña, madre enorme e inmortal de tantos mundos jóvenes. Pero sólo hace cinco meses que di, y hasta quince días que lo volví a dar, el famoso salto del Atlántico. Esto parece ya algo muy grande, por lo del salto y por la rotunda sonoridad del esdrújulo Atlántico, que, repetido varias veces, pudiera imitar el sonido del mar. La grandeza está más en las palabras que en la empresa. Las palabras siempre asustan más que los hechos. Las palabras son siempre difíciles, y en verdad cuesta menos hacer una cosa que contarla. Si le preguntas a un bolatinero lo que es un salto mortal, le será mucho más fácil dar el salto que explicártelo. Para cometer un crimen basta con ser criminal; para describirlo hace falta ser un buen escritor. Perdóneme la divagación, lector, y voy al salto en que no salté nada. Porque del Atlántico sólo me enteré después en la carta geográfica, y dentro de la nave, sentado en un cómodo sillón, salté mucho menos que hubiera saltado en el sillón de una jaca andaluza o de un caballo inglés. Claro que la nave era una máquina acrobática, como cosa apta para facilitar que una persona suba a lo alto; pero como yo subí dentro de ella, no cumplí acrobacia ninguna.

Esta experiencia del salto sin salto, que, como verá quien leyere, ha sido doble, la efectué entre Madrid y Lima,

**THE SHERWIN-WILLIAMS Co.**

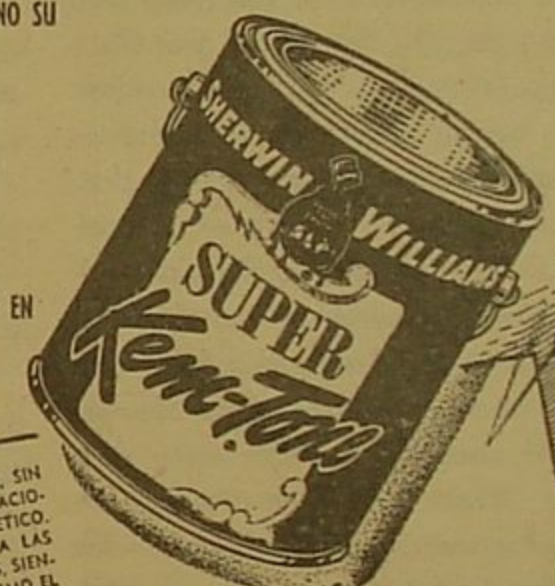
PRESENTA AL PUBLICO COLOMBIANO SU  
HUEVO PRODUCTO:

SUPER

*Kem-Tone*

ALGO VERDADERAMENTE NUEVO EN  
PINTURAS!

PERFECTAMENTE LAVABLE!



SUPER KEM-TONE ES UNA PINTURA MATE, SIN IGUAL, DERIVADA DE LAS ÚLTIMAS INVESTIGACIONES EN EL DESARROLLO DEL CAUCHO SINTÉTICO. CON SU GAMA INFINITA DE COLORES, DA A LAS HABITACIONES LUJO Y BELLEZA PERDURABLES, SIENDO RESISTENTE AL POLVO Y AL DESGASTE COMO EL MÁS FINO ESMALTE.

SUPER KEM-TONE BRINDA, ENTRE OTRAS, LAS SIGUIENTES VENTAJAS:

- No es inflamable y, sin agregarle nada, ESTA LISTA PARA USAR.
- No necesita mano de fondo.
- Sirve para todas las superficies: paredes, cielos-rasos y madera.
- Seca en pocos minutos, pudiendo ocuparse la habitación inmediatamente.
- No deja olor a pintura, dando, al contrario, aroma agradable.
- Es lavable y resiste las manchas, inclusive lápices labiales, después de cinco semanas.
- No deja marcas de brocha, ni parches.
- Resiste los álcalis, pudiendo lavarse con agua, jabón y otros limpiadores fuertes, y restregarse sin que pierda su efecto satinado.
- Basta agua y jabón para quitar la pintura de las manos, brochas y demás equipo.
- Una mano basta generalmente y puede aplicarse con brocha, rodillo o pistola, sin diluir.

**RAMON PELAEZ & CIA.**

SUCESORES

Calle 50 (Colombia) N° 53-37 x Candinamarca - TELEFONO: 107-87

y viceversa, con estaciones terrestres, que fueron: a la ida, Lisboa, Boston, Nueva York, Miami y Panamá, y a la vuelta, Río de Janeiro, Recife y Dakar. Como recuerdo vivo del tránsito al ir, el cielo nocturno del aeródromo de Miami, lleno de luces, de colores como una muestra de joyas fabulosas en un escaparate de terciopelo azul, y al volver el paisaje magnífico, oros y verdes, y nubes de caramelo, de Río de Janeiro. Y las dos bienvenidas: la del magnífico aeropuerto de mi Lima natal, grandioso palacio de mármoles, como para evocar los "cien guardas con sus cien alabardas, el lebrél que no duerme y el dragón colosal", de la inolvidable "Sonatina", de Rubén, y este de Barajas, mimoso y alegre, como un hotelito de "riviera" elegante, donde sólo falta una mesa de ruleta para entretener la espera entre una nave que se va y otra que viene. Multiplicidad de climas y de temperaturas, como para enloquecer los termómetros, en todos los aeropuertos del camino; bajar una escala, subir otra escala, volver a bajar, volver a subir, en procesión los viajeros, detenidos por unos preguntones en idiomas no siempre comprensibles, policías, aduaneros, empleados de la Sanidad, que pedían papeles, y papeles, y papeles, como si cada uno quisiese hacerse una cometa. Y ahora pienso, después de las horas tranquilas en el avión, las horas celestes, interrumpidas por las horas de la tierra en las estaciones de tránsito, que mejor que "horas de vuelo" hubiera debido titular esta crónicas "Horas a pie". Porque volamos mucho, pero pronto, y en cambio anduvimos más, y muy lentamente, con todos los kilos de equipaje que llevábamos a cuestas por no pagar los siete dólares de exceso que cuesta cada

kilo. Por lo demás, el viaje, una delicia.

—¿Prefiere usted viajar en avión? —me preguntará el lector.

—Según. Si quieres trasladarte y obedecer a la prisa que rige al mundo, desde luego. Si quieres darte el placer de viajar, acaso te convenga un barco. Claro que ahora ya no gozarías del olvido, porque en los barcos hay marconigramas y aparatos radiofónicos, y orquestas —sobre todo, orquestas—, que a veces no son poco daño. Pero, al fin y al cabo, en el barco podías tener regalo de soledad, de silencio, en cuanto trasnochas o madrugues y te vayas sobre cubierta a mirar la inmensidad del mar y la salida del sol.

"El sol, como vidrio redondo y opaco".

Como verás, buen lector, me acuerdo otra vez de un poeta máximo. En el aeroplano no me acordaba de nada. El aeroplano es un gran dormitorio colectivo. No sé, porque yo no he pasado ninguna, lo que dirán otros viajeros que cruzaron tormentas, aunque yo tengo para mí que hay cielo bastante para escapar de cualquiera; pero si puedo asegurarte que los dos viajes fueron tan plácidos y tranquilos, que, perdida la sensación del miedo, que es de los nervios y del cuerpo, se perdía también la idea del temor, que es sólo de la mente, y... ¡dormíamos! Despertábamos a veces, porque alguien nos traía las comidas, muy frecuentes —desayuno, almuerzo, merienda, cena y lo aperitivos de entremedias, y hasta algún chicle para darle trabajo a las mandíbulas—, y despertábamos en el cielo. Porque todo eso nos lo traía un ángel graciosamente vestido de militar, con una gorrita cuartelera sobre los rizos, que eran dorados como el sol, y tenía los ojos como es-

## Sentido y misión de la Arquitectura

DISCURSO DE BERNARDO BLAIR GUTIERREZ EN EL MUSEO DE ZEA

Señoras, señores:

Noble, porque en su ejecución asciende en un alarde de vencimiento de la altura; densa, porque en el panorama de sus proporciones busca la inmensidad por apoyo; armónica, porque en su hermandad con las bellas artes acústicas persigue afanosa la idea de la grandeza; sencilla, porque atiende a los dictados de la naturaleza verdadera; íntima, porque en sus planificaciones realiza el ideal soñado; recóndita, porque tiene sendales de lejanía insuperable; y, por sobre todo, bella, porque incita en su símbolo la sucesión de la moral plástica, en un amplio desbordamiento teológico, la Arquitectura nace a nuestra vida civil como el espejo clarividente de las ideas genitoras; como la amplia dársena mediterránea de nuestras urbes en un esfuerzo por sumir, en claridad y color la lóbrega estampa de nuestras ciudades.

Así, discreta a veces, audaz en ocasiones, armoniosa siempre, la Arquitectura pone un aire definitivo en la crea-

ción de las fábricas humanas por cuyas vertientes deambula y se apaga el batallar colectivo en búsqueda de horizontes sin límite, de turgentes paisajes emocionales.

Y cuando al frío cálculo de los números y la vigorosa realidad de las bases, se suma la resistencia de los bloques y la serpentina suavizante de las líneas y los puntos, entonces como en un maravilloso acorde de músicas matizadas y concéntricas, la Arquitectura se constituye en la suma, una e indivisible, de todos los sentidos, porque en ella juega el color y la forma, la belleza y el estilo, la cantidad y la unidad, la diversidad y el espacio, el tiempo y la solidez, la altura y la proporción de los cuerpos bajo el dominio admirable del arte que crea y sutaliza, edifica y enseña.

Maduras, por así decirlo, emergen de este estimulante avatar de la vida las concepciones arquitectónicas. Sólo cuando tengamos la noción exactísima de lo que esta ciencia constituye para el avance de la humana civilización del

trellas. Claro está que aquello era un cielo de opereta; pero a otro cielo, vivos, no podías aspirar. Y la muchachita era un ángel. Un soldadito, pero... un ángel. Hablaba inglés y parecía un retrato de Sargent, y yo recordé más de una vez aquella exclamación del Papa

San Gregorio Magno, que ante unos chiquillos ingleses que se vendían en Roma como esclavos, sentenció: "Non Angli sed Angeli forent si fuissent Christiani".

Felipe Sassone

hombre, podremos imaginarnos el papel que en el futuro habrá de corresponderle. Pocas como ella, son las habilidades del ser humano para pergeñar su standard de vida que justifique el título de modernos. Juega en ella el confort y la alegría, la vitalidad y el ensueño, la conquista del medio civilizador y la suprema posesión del progreso.

Ciudades y pueblos sometidos al influjo transformador de esta ciencia, adquieren una personalidad muy al corriente de las épocas nuevas: las costumbres se modifican y las ideas se encarnan en nuevos movimientos gestatorios, en un afán crepitante de conquista y de aseguramiento de los dones seculares del hombre. Así, entre todas, la Arquitectura es un arte de creación y recreación de los sentidos; ella despierta y cultiva en los espíritus la idea de la grandeza y suscita en el ánimo imágenes que son viva y robusta expresión de la disciplina, de la moral y de la belleza!

Recordad lo fastuoso de las antiguas civilizaciones; pensad en lo que fueron Egipto y sus Pirámides; la Cultura Asirio-Caldaica y sus Monumentos; recorred del Nilo de los siete colores al Valle de Armenia, por entre el Eufrates y el Tigris, y suponed algo más grande que esas civilizaciones fluviales, que congregaron pueblos y razas, para que veáis cómo la idea de las grandes pasiones artísticas, la concepción religiosa de las naciones, la unidad de Dios y la dignidad humana buscan y hallan en la Arquitectura una expresión indiscutible de su grandeza, un noble motor en sus ideales, una total vigencia de los valores del espíritu!

Nada tan adecuado para la perduración de las civilizaciones, como la Ar-

quitectura. Díganlo si no los rezagos pétreos que rubrican su prestigio en el testimonio arqueológico; cómo sirve de ruta inamovible y eterna para perfilar la silueta de los pueblos, para salvar del caos el curso de la historia; la entereza de su carácter, la pasión predominante de la época, la tutela del pasado y los hombres, esos dinteles e intercolumnios, esos soportales y capiteles, esos frontispicios y bóvedas, esos torreonnes y ojivales, esas columnas y arcadas que como testigos mudos, de suma elocuencia, nos hablan de la vida yacente, de la historia palpitante en los circos y palacios, en los capitolios y los templos, en las pagodas y en los mausoleos, modernos y antiguos, medicevales y contemporáneos...!

En un despliegue de magnífica domación del espacio y del tiempo, del número y del cálculo, de la estética y de la óptica, la Arquitectura es civilizadora y educativa, sostén de la cultura, guía del buen gusto, recado que las generaciones dejan a sus sucesoras!

Y en el terreno práctico, lejos de las disquisiciones, qué de realidades y de logros! Por eso, cuando la Universidad Femenina de Medellín o Colegio Mayor de Antioquia, vértebra de nuestra cultura, pliegue y respaldo de nuestras mujeres, santuario y yunque de nuestras muchachas, estableció esta Media Carrera denominada "Delineantes de Arquitectura", tuvo la visionaria concepción de que aportaba una fuente más para la preparación de nuestro elemento femenino, en un sonoro eslabón de trabajo dignificador y proceso para nuestra sociedad.

Cómo encaja de bien esta labor docente de la Universidad Femenina al pro-

## Bombones de chocolate

No hay expresión para calificar

EL GUSTO SUAVE  
EL SABOR EXQUISITO  
EL PERFUME DELICIOSO

DE CADA UNA DE LAS 25 CLASES DISTINTAS DE ESTE  
FINO CONFITE. CUBIERTO DE CHOCOLATE ESPECIAL  
CON SUS INMEJORABLES RELLENOS.

TE ASTOR  
REPOSTERIA

OBSEQUIE A SUS AMISTADES CON LOS  
INSUPERABLES DULCES DEL

"ASTOR"

SALON DE TE  
CONFITERIA

PASTELERIA  
HELADERIA

TELEFONOS: 193-26 - 134-47

## Con Doña Isabel Lleras de Ospina

POR EMILIA PARDO UMAÑA

Doña Isabel Lleras de Ospina —en realidad Isabelita Lleras Restrepo de Ospina Vásquez— para mí, al menos, representa la absoluta inteligencia, la gracia, la discreción. No puedo decir que la considere un ejemplar de la mujer colombiana porque de una manera irre-

mediable me parece tan superior a tantas...

A todas las de su generación...

Gusto quizá de exagerar, pero la conozco hace muchos, muchísimos años. Sus versos puros y preciosos, versos que riman, versos que se recuerdan, han ha-

piar en sus alumnas de Arquitectura profesionales sin petulancia, mujeres sin mundanidad, damas sin resquicios de orgullo fatuo y punible. Cómo de bien le queda a esta Ciudad Industrial de Colombia un curso como el de "Delineantes de Arquitectura", para servir de aporte a su progreso, de guía y estímulo a su desarrollo!

No en vano el éxito ha coronado los esfuerzos. Aquí vemos, en un haz casi lírico de juventud y gracia a estas cuatro inteligentes señoritas pergeñando un triunfo, coreando una realidad y volviendo agradecidas su mirada y su recuerdo sobre ese claustro ecuménico, lleno de virtudes innegables que es la Universidad Femenina, almácigo de niveo y alta perseverancia, ruta y escudo en lo mejor de la vida!

Blanca Mejía, Stella Correa, Alicia Henao y Sonia Echavarría, han querido señalarme como su vocero para este acto que es fiesta del espíritu, memoria de la ciencia, edificante salutación del esfuerzo. Y cuán honda y cuán visible no

ha resultado a mi capacidad la impericia para responder a su llamado. Saben ellas que sobre la demudada palabra que me asiste, no podía sentarse nada venturoso; que sólo la admiración que por su carrera profeso y la devota gratitud por su amistad imperturbable; el orgullo que me causa servir de pregonero en términos tan modestos a su Universidad Femenina, me releva de la responsabilidad del momento y apenas sirve de acicate a mi ignorancia, por lo menos ceñida a la admiración por la belleza.

Cumplida en la mejor forma esta misión, cabe indizar el nombre de Teresita Santa María de González, vivacidad y ejemplo de lo que alcanza el esfuerzo tenaz, la persistencia heroica, la bondad infinita de una mujer cuya vida se ha consagrado a modelar existencias juveniles que le sirvan a la nacionalidad en el altar del esfuerzo común y a la patria en el sostén de sus profesionales!

Noviembre 17 de 1953.

blado de todas las cosas amables, de las leyendas, las tradiciones, los viejos vestidos y los viejos amores. Pero ha sabido guardar algo tan suyo que todos los que la vieron la admiraron. Y ha sabido sobreponerse a la envidia que rodea cuanto vale, y mancha el oro puro que sobre el borde de los libros era un lujo antes de que pasara la babosa...

Pero ese animalillo resbaloso no ha podido llegar hasta su personalidad. Isabelita Lleras se ha defendido escribiendo sus versos como rimas doradas, que no son sino para los que quieran apreciarlas. Le hemos hecho unas preguntas en relación con algunas cosas. Contesta suave y serenamente, como habla, como piensa, como siente y vive.

Y damos a los lectores este reportaje suyo, tan gentilmente dado para "El Tiempo" —"para los buenos y siempre leales amigos de "El Tiempo"—, nos ha dicho. Es, pues, una concesión graciosa como la de una reina (lo fue desde que naciera) y que nuestro diario agradece, ante todo, y reproduce con alto orgullo.

—Usted cree en la decadencia de Europa en general? Si cree en esa decadencia, por qué? Si no cree, en qué se basa?

—Según lo que se tome por decadencia; en el sentido político es claro que hay una decadencia europea. Europa ha perdido casi todas sus colonias. Inglaterra, Francia, Italia, pesan políticamente mucho menos que antes. Pero en el sentido intelectual o artístico Europa conserva su espíritu de superioridad en el mundo. Los Estados Unidos pueden conseguir con su dinero hasta los sabios y artistas europeos, pero no con-

siguen el espíritu que en ellos alienta, ese espíritu que está en el ambiente de las ciudades europeas. Yo estuve en Europa algún tiempo después de la última guerra y oí hablar mucho a los turistas colombianos sobre la decadencia de París. Pero al concretarlos sobre las razones que tenían para hablar de esa decadencia, comprendí que lo que no encontraban era la antigua vida parisienne en materia de lujo. La ciudad era la misma en apariencia externa y en lo más profundo de su ser, que se manifestaba en su vida intelectual, conferencias maravillosas sobre todos los temas científicos, históricos, artísticos o literarios, magníficas representaciones teatrales, espectáculos de un refinamiento artístico que solamente París sabe ofrecer. Pero hay personas que creen que la superioridad reside en la manifestación de la riqueza. Yo, al principio discutía y hasta me enfurecía, pero después comprendí que era inútil. A la gente que basaba la superioridad de la vida en Nueva York, en las duchas, le respondía simplemente que yo estaba feliz en París porque me encantaba el baño de tina.

—Atribuye usted la falta de escritores de libros entre nosotros o su gran escasez, o en todo caso, al hecho de que quienes podrían saber escribir se dediquen al periodismo o a la falta de madurez intelectual?

—Puede haber de ambas cosas, pero yo creo que la principal causa de esta escasez está en la ausencia de lectores, en la falta de estímulos y de apoyo que encuentran los autores. En Colombia los escritores no se pueden dedicar como en Europa a escribir libros porque se morirían de hambre, sobre todo si los escriben buenos...

—Cuál sería el defecto más común



entre las mujeres de la alta sociedad colombiana? La intolerancia? La beatería que implica superficialidad social que da una trascendencia excesiva a cosas que no la tienen?

—El tema de los defectos es muy delicado, yo no creo mucho en la beatería de la alta sociedad, en la superficialidad sí; que da una absoluta inconsciencia a las cosas trascendentes e intrascendentes.

—Para nosotras, cuál cultura es más deseable para asimilar profundamente: la española, aislada, que muchos tienen, la europea general o la de Estados Unidos?

—Me parece que la cultura que los colombianos asimilan más fácilmente es la francesa y considero la europea en general, más conveniente para nosotras que la americana, demasiado especializada. Pero desgraciadamente mucha parte de la juventud actual adquiere su cultura en Selecciones... Y eso!

—Cuál poeta es su preferido entre los antiguos? Cuál entre los modernos?

—Entre los poetas antiguos mis preferencias están por Pombo; entre los modernos por Silva y Valencia, entre los modernísimos por los que escriben en verso!

—Existe algún arte que tenga entre nosotros una base sólida y un conjunto social responsable que pueda sostener esa base en caso de que existiera?

—Tal vez en lo único que ha habido una obra continua, con sus varias evoluciones y un conjunto respetable que represente a cada escuela ha sido en la poesía. En las otras artes ha habido personalidades y obras, algunas muy valiosas, pero aisladas.

—Cuál es el país europeo que más ama? Cuál es el que más admira? Y

si son distintos, es posible para una mujer admirar mucho y querer más lo que encuentra que, a pesar de todo, es imperfecto?

—Te diré: la ciudad que más admiro y quiero es París, pero como países, tomados en el conjunto de todas sus ciudades, admiro tal vez más a Italia y a España. En cuanto a lo de si es posible para una mujer admirar mucho y querer más lo que encuentra imperfecto, claro que lo es! Yo sostengo que el verdadero amor es clarividente. Las personas que más nos gustan son las que nos parecen perfectamente imperfectas.

—La familia con todas sus vinculaciones; marido, hijos, padres, hermanos pueden coartar la independencia de una mujer bien educada? Y es importante o no, que la mujer tenga una completa independencia frente a ella misma? Es preferible por el mundo y las familias que tenga más bien una cierta dependencia, obediencia, sumisión, o como quiera llamársela?

—No sólo la familia sino toda relación que tengamos en la vida crea una limitación y en cierto modo coarta la independencia, y es no sólo natural sino necesario que así sea. Pero no considero que a esta dependencia pueda también llamársele obediencia o sumisión; puede que algunas mujeres la conviertan en eso por su propia voluntad o por la ajena, pero en sí tiene un carácter muy distinto.

—Desde el punto de vista estético, qué te ha producido mayor impresión en el mundo?

—Es muy difícil escoger la mayor emoción estética porque las hay de tan distinto carácter que no pueden compararse. Yo no sabría decirte si fue mayor mi emoción al contemplar la cate-

*Saltines Especiales Noel!*  
BUÉNAS COMO  
ELLAS SOLAS!

Menuditas y con ese delicioso saladito que les da su sabor exquisito y único, las Saltines ESPECIALES Noel son ideales para servir con cocteles, cerveza y refrescos... para preparar hors d'oeuvres... para acompañar consommés, sopas y toda clase de comidas... Saltines ESPECIALES Noel deleitan a quien las come y distinguen a quien las sirve!

Por ser ESPECIALES, Ud. puede partirlas con facilidad y suavemente, sin que se quiebren o se deshagan

GALLETAS Y CONFITES **NOEL**

dral de Chartres o la Alhambra, la plaza de Venecia o la de la Concordia, la Noche de Miguel Angel o los cuadros de los primitivos italianos. Cada una de estas emociones me ha parecido, en el momento de sentirla, la mayor de todas.

—Crees en las modernas teorías sobre la psicología infantil, que orientan forzosamente un nuevo tipo de educación, o eran mejores las antiguas? En un caso o en el otro, por qué?

—Como tú sabes, yo soy muy tradicionalista y prefiero la educación a la antigua; las modernas teorías educacionistas, exageradas o mal entendidas han producido una avalancha de mala educación causada por el temor a los complejos y a disminuir la personalidad. Hacían muy bien los antiguos que disminuían la personalidad infantil con un par de palmadas.

—Nuestra sociedad es realmente en relación con otras, hospitalaria, melosa o hipócrita?

—Es hospitalaria y puede que sea algo hipócrita, pero tenemos que convenir en que no hay nada más desagradable que la franqueza social!

—Sin respetar todas las ideas ajenas, todas las religiones distintas, todas las versiones nuevas, aunque no estemos de acuerdo, podremos ser relativamente rectos?

—No encuentro relación entre las dos cosas; me parece que sí se puede, las personas muy rectas son por lo general intransigentes.

—Y en relación con la anterior: hay mayor rectitud en no variar nunca cuando se cree haber adoptado un buen punto de vista, o en cambio cuando se piensa que hubo algo errado? En el segundo caso tenemos el derecho a calificar-

nos como gente seria si cambiamos de ideas y aún de ideales con frecuencia?

—Opino que la rectitud consiste precisamente en profesar las ideas que creemos verdaderas aunque antes las hayamos creído erradas. Pero el cambio muy frecuente de ideas sí da la impresión, por lo menos, de una falta de detenimiento y de profundidad en la manera de pensar.

—Has preferido tu verso a tu prosa; es que sientes mayor facilidad o mayor placer en el primero? O es que crees superior tu poesía a tu prosa?

—Siempre he sentido más facilidad para escribir en verso. He escrito muy poca prosa, me parece más exigente; la gente le da más trascendencia a lo que se dice en prosa, a pesar de que las cosas más trascendentales se han dicho en verso.

—Prefieres las flores, las porcelanas, o las joyas? En cuál de estas cosas encuentras algo más femenino y por qué?

—Prefiero las tres cosas. Todas tres son femeninas; las personas muy prácticas las encuentran inútiles y ese es uno de sus principales encantos. Cada una de ellas tiene, como dijo el poeta, "El orgullo real de ser inútil".

—La música es un placer, una emoción, o un sistema de fuga de nosotros mismos?

—Puede ser cualquiera de esas cosas, según el estado de ánimo en que la escuchemos: un placer cuando somos felices, una emoción cuando despierta los recuerdos, o una fuga de nosotros mismos cuando queremos huir de la realidad.

Hemos terminado; brilla el oro sobre su cabeza linda y clara y una sonrisa cordial en sus ojos luminosos. A través

## ¿Habla Usted Inglés?

Al llegar a Colonia se apeó el matrimonio belga —en la línea París-Berlín había siempre un matrimonio belga— y yo me quedé solo en mi departamento con un señor al que, desde la primera ojeada, había clasificado ya como inglés.

—¿Habla usted inglés? —me preguntó aquel señor, tan pronto el tren se puso en marcha.

—Sí —le contesté.

El supuesto inglés, entonces, sacó una pipa del bolsillo, la cargó de tabaco y, aplicándole una de aquellas magníficas cerillas que tanto contribuyeron en su día al prestigio del Imperio británico, se puso a fumar sin decir ni pío. Luego cogió un número del "Times", lo desplegó con el mayor cuidado y no tardó en desaparecer detrás de él como detrás de un telón.

El tren iba, mientras tanto, devorando kilómetros. Pasan ante nosotros con gran rapidez árboles, postes, granjas, casas de campo y apeaderos, que el maquinista despreciaba soberanamente, y, allá por el kilómetro cincuenta y tantos, como el inglés hubiese descorrido un poco el telón para ver dónde estábamos y no me hubiese dirigido todavía

la palabra, yo le así suavemente de una manga y le dije a boca de jarro:

—El que no habla inglés es usted...

—¿Que yo no hablo inglés? —me respondió el inglés, quien, herido en su fibra más sensible, se volvió inesperadamente locuaz—. Sepa usted, "sir", que, aquí donde usted me ve, he nacido en el mismísimo Londres, junto a la iglesia de Marilebonen y que me he pasado nada menos que cuatro años en Oxford.

—Todo lo que usted quiera, pero usted no habla inglés.

—"Please, sir"... (plis, ser) —balbuceó el inglés con un tono ya francamente amenazador.

—Ni "plis" ni "plas" —le repuse yo—. Usted no habla inglés. Lo lee; al parecer; pero lo que es hablarlo, no lo habla ni por asomos. Hace ya bastante más de media hora que hemos salido de Colonia y todavía no ha dicho "esta boca es mía" y, si usted no pensaba decirme que esa boca es suya, ¿para qué trató de averiguar si yo conocía su idioma?

—Pues verá usted —exclamó el inglés, cayendo, por fin, en la cuenta—. A mí no me gusta entablar conversaciones en el tren, pero, dispuesto como

de la ventana el sol de la tarde de la ciudad de Santa Fe de Bogotá pone su brillo queriendo —y es comprensible— que todos la admiren, que sepan de

su altivo señorío, de su suave belleza y su firme personalidad.

Y ella sonríe, a la ciudad que le sonríe.

estoy a callarme, prefiero callarme con alguien que sepa inglés a callarme con gentes que no lo sepan. ¿No le es a usted también más cómodo callarse en su idioma que hacerlo en un idioma extraño?

—Sí. Quizá. No estoy muy seguro, pero algo de razón debe de haber en lo que usted dice...

Ibamos en un departamento de segunda —entonces dos personas solas podían tener en segunda clase todo un departamento a su disposición— y avanzaba la noche. El inglés bajó de la red una soberbia maleta de cuero y sacó de ella unos "sandwiches" con los que me invitó a cenar. Yo aporté a la

cena algo de queso, un poco de fruta y una botella de vino.

—¿Le parece a usted que apagemos la luz y tratemos de dormir? —me dijo el inglés después de nuestra modesta colación.

—Desde luego, me parece de perlas, pero ¿en qué idioma cree usted que debemos dormirnos? ¿En el suyo o en el mío?

—En el que usted quiera —me respondió el inglés—. Ahora ya somos amigos. Y, después de todo, ¿qué importa el idioma en que nos durmamos? Al amanecer, y ya próximos a Berlín, no tendremos más remedio que despertarnos en alemán.

Julio Camba

## La "Insomnia"

Como Antúnez se había educado en Inglaterra, y como en algo se han de distinguir los que recibieron una educación inglesa de los otros, al insomnio le llamaba insomnia. Yo soy el hombre menos académico del mundo, y estimo tan natural llamarle insomnio a nuestro insomnio como llamarle insomnio a la insomnia de los ingleses. Por eso acepté sin reparos el cambio de géneros que hacía Antúnez y, cuando éste me dijo un día que, víctima de "la insomnia", se había pasado en claro toda la noche anterior leyendo mis obras completas —porque, naturalmente, uno ha publicado también sus obras completas lo mismo que cada quisque—, yo así la ocasión por los cabellos y compuse este pareado trilingüe del que, dicho sea sin mayor jactancia, me siento bastante orgulloso:

Para distraer la "insomnia"  
Lee mi "ópera omnia".

Al principio Antúnez procuraba hacer mucho ejercicio físico y tomaba sedantes. Después tomó soporíferos (opiáceos, barbitúricos, etc.). Luego se puso a contar carneros mentalmente y, al cabo de una semana, contados ya, uno por uno, todos los carneros de Australia y la Patagonia, un médico le recomendó que pintase ochos, de una manera imaginativa, claro está, en el techo de su alcoba. Pintó ochos, millares y millares de ochos, visualizó paisajes tranquilos y escenas bucólicas, rememoró experiencias agradables y continuó prácticamente sin dormir, hasta un día en el que, abandonada ya por completo la idea de conciliar el sueño, se echó en la cama a la buena de Dios y, fuese casualidad o fuese lo que fuese, se que-

# Naranja POSTOBON



dó el hombre como un ceporro. Durmió de un tirón lo menos doce o catorce horas y cuando, una vez despierto, su mujer lo felicitaba con mayor entusiasmo, Antúnez le dijo que había pasado una noche horrible.

—¿Cómo horrible? ¡Si has dormido estupendamente!

—Sí, he dormido, pero todo el tiempo estuve soñando que no me podía dormir...

Como ustedes verán, Antúnez no tenía remedio, pero aún hay casos peores que el suyo. Por ejemplo, el de aquella señora a quien su marido le dijo una mañana, mientras tomaba mano a mano con ella el desayuno conyugal:

—¡Bien dormías anoche a la hora de los truenos!

—¡Ah! Pero, ¿es que anoche hubo truenos? —repuso la señora—. Y, ¿cómo no me has despertado? ¿No sabes que los truenos no me dejan dormir?...

Decididamente, no hay mundo más extraño que el mundo del sueño, vestibulo y antesala del mundo de los sueños. Personas que en el trato real parecen perfectamente equilibradas y normales,

no saben ustedes la vida que llevan ni la chusma con que se reúnen, tan pronto se internan en ese mundo y, quizá el temor a las malas compañías que las esperan en él, sea la causa principal que les impide muchas veces dormirse. Ahora, lo que yo ignoro es la verdadera naturaleza de esas personas: Es decir, ignoro si se trata de personas esencialmente buenas con quienes hacen mangas y capirotos los demonios del sueño o si de verdaderos monstruos que olvidan u ocultan su monstruosidad al despertarse.

Antúnez, desde luego, no era un monstruo. No lo era, por lo menos, en el estado de vigilia, y, después de todo, ¿qué nos importaba a nosotros lo que hiciese cuando lograba dominar su "insomnias" y quedarse dormido? Las gentes sólo coinciden en el mundo llamado real y, aunque se duerman las unas al lado de las otras, en el de los sueños no suelen encontrarse nunca, lo que les permite luego verse y hablarse sin que se les caiga la cara de vergüenza como ocurriría en tantísimos casos...

Julio Camba



Deliciosa

Refrescante



La cerveza preferida de los buenos catadores

PILSEN  
CERVEJÓN

## Notículas

POR TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ

### Centro Femenino de Estudios

El día 12 del presente, hubo en la casa de campo "Las Brujas", propiedad de la señora Inés Escobar de Villa, una agradable y alegre fiesta para clausurar el ejercicio de dicho centro.

Después de un delicioso almuerzo, se procedió al reparto de los aguinaldos que, en flamantes papeles y atados con cintas brillantes estaban agrupados alrededor del Arbol de Navidad. Cada regalo estaba pregonado por ingeniosas coplas, debidas a la musa festiva de Mariela Shrader, Magda Moreno y demás compañeras.

Alguna de las presentes, habló de que el año entrante en los primeros días de marzo, se cumplirían las Bodas de Plata del Centro y en medio de la mayor alegría se convino que para celebrar tan fausto acontecimiento se representaría un paso de comedia, escrito por Sofía Ospina de Navarro. Habrá también el clásico pastel con las 25 velas, copa de champaña. El discurso alusivo al acto lo dirá la fundadora del Centro, doña Angela Villa de Toro.

### Actos finales en la Universidad Femenina

Este mes de noviembre es el mes de los acontecimientos para todos los establecimientos de educación y muy especialmente para la Universidad Femenina, pues el colegio de Bachillerato unido a ella, sacará sus primeras bache-

res. Es, pues, la fecha del 15 del presente un día memorable en la historia de la Universidad Femenina.

La exposición de trabajos manuales y de floreros arreglados, como también la exhibición de trajes cortados y fabricados por las discípulas de Orientación Familiar, es un acto de gran trascendencia en la vida de la Universidad.

El acto final de los niños del Kinder anexo a esta Universidad, será el 26 de este mes. Cuenta esta escuela con 36 pequeñísimos discípulos que delante de sus padres nos dirán con la ingenuidad propia de sus años, todo lo que han aprendido en su primer año de estudios.

### Grata visita

La señora Maricela Hurley, de la Unión Panamericana de Mujeres, con residencia en Chicago, vino de visita a Medellín. En la Universidad Femenina tuvimos el placer de saludarla y la sorpresa enorme de encontrarnos con una inteligente mujer que habla y entiende a perfección el español.

"Letras y Encajes" le presenta su atento saludo y hace votos para que en breve tiempo vuelva a visitarnos.

### García Sanchíz

Al cabo de más de 25 años ha vuelto Federico García Sanchíz, el gran charlista español, que de joven llenó nues-



### REGLAS GENERALES DE COCINA

**Harinas:** Con el objeto de que la harina quede más fina, a cada libra deben cambiarse dos cucharadas de ésta, por dos de maizena, en cada libra, y luego cernirla dos o tres veces antes de usarla.

Cuando se vaya a mezclar harina con agua o con leche, el líquido debe estar siempre frío para que no se hagan grumos.

**Legumbres:** Estas deben ponerse siempre a cocinar cuando el agua está hirviendo y dejarlas destapadas, menos las de raíz que se tapan.

Para que las verdes conserven mejor su color, se deben cocinar en olla esmaltada. Cuando se cocinan las papas con cáscara, se manchan las ollas, en cambio, peladas las descurten.

Estas también deben ponerse siempre en agua hirviendo.

**Huevos:** Cuando sea preciso agregar

tros oídos y nuestra imaginación de descripciones maravillosas. Vuelve hoy siendo el mismo, agradable, fluido e imaginativo.

Sus charlas del Teatro Bolívar hicieron la delicia de viejos y mozos. Con él no reza el verso del poeta: "Todo tiempo pasado fue mejor".

### Semana del soldado

Iniciativa de la señora Elvira de Berrio, fue la de la Semana del Solda-

do. Feliz iniciativa por cierto, pues nuestros abnegados y valerosos hombres de armas merecen el reconocimiento de toda la ciudadanía.

Esta semana ha tenido dos fines: honrar a nuestro Ejército y allegar fondos para acelerar la construcción de la capilla y para la Biblioteca del soldado.

Felicitemos a la señora de Berrio y deseamos que todas las obras emprendidas por ella en favor de nuestro valiente Ejército, lleguen a feliz término.



519212

yemas a alguna salsa o crema caliente, primero se mezclan con un poco de leche fría y esto evita que se hagan hilos o grumos.

Para las tortillas y panqueques se debe conservar una sartén, de preferencia de hierro galvanizado, solamente para este uso, así se evita que se peguen. Nunca lavarla, únicamente se limpia con sal, un poco de grasa y un paño seco.

Yerbas: La menta o hierbabuena, para té, bebidas heladas, sopa de alverjas, petit-pois, ensaladas, salsas y papas.

Tomillo: sopas, salsas, estofados, pescado y carnes asadas. Especialmente bueno para los tomates.

Salvia: Para pavo, patos y frisoles.

Mejorana: Cordero, hongos y toda clase de salchichería, pastas alimenticias.

Anís: Las semillas para galletas y confites, y las hojas para ensaladas.

Laurel: Todas las carnes especialmente el cerdo y los pollos, algunas sopas.

Polos Curry: Cordero y pollo, y para el arroz en pequeña cantidad.

Perejil: Sopas y carnes.

Bizcochos: Deben medirse muy bien las cantidades. Si se agrieta un bizcocho es porque tiene demasiada harina o el horno está muy caliente; si está muy seco, tiene mucha harina y poca grasa; algunas veces exceso de Royal; bizcocho

pesado, demasiado azúcar y poco polvo Royal; corteza húmeda, demasiado azúcar; corteza quebradiza, horno muy frío; ordinario, falta de batido y horno muy frío.

Temperatura: Horno tibio, se mete un papel blanco y si no se pone amarillo, está bien. Horno suave: el papel medio se colora. Horno medio: la hoja de papel se pone pronto amarilla. Horno fuerte, caliente: se quema el papel.

### Souffle de queso

Se hace primero un bechamel con 2 cucharadas de mantequilla (30 gramos); 2 cucharadas grandes de harina; ¼ de litro de leche. Se le agregan 100 gramos (¼) de gruyere rallado; pimienta, nuez moscada y sal. Se retira del fuego. Se le agregan 3 yemas de huevo, una por una, siempre batiendo. Se deja reposar 10 minutos. Se engrasan los moldes y en el momento de llevarlo al horno se le agregan 4 claras a la nieve, solamente incorporadas.

El horno se calienta primero a 250, y se coloca en el suelo del horno el soufflé, luego se le sube un poco más el calor para que suba bien.

Los invitados deben esperar al soufflé seco, y no el soufflé a los invitados. En 25 o 30 minutos está asado.

AUTORES ANTIOQUEÑOS



**FRAZADAS y Sobrecamas**

BONITAS

MUY SURVES

Sumamente Economicas

GRANDES

**Coltejer**  
EL PRIMER NOMBRE EN TEXTILES



AUTORES ANTIOQUEÑOS

a todos  
nos agrada



En cada PIELROJA se encuentra el agrado completo de fumar bien. Este cigarrillo, fabricado especialmente para agradar, ofrece siempre el delicioso sabor natural de los tabacos maduros más finos de Colombia.

Encienda un PIELROJA. Su fama vuela de boca en boca.

*Cia. Colombiana de Tabaco*